Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Mueble 4
Casilla 27

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1941.

Viaje a Europa del Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, señor Yosuke Matsuoka.

EXPEDIENTE Nº 302.

Jorman - 75510 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Exma 302.

Embajada
de la
República Argentina

Tokio. 11 de Marzo de 1941

R.E.No.306

30 ABR 1941

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para comunicar que los diarios de esta tarde, en forma llamativa, anuncian que mañana 12 en horas de la noche, saldrá para Europa el Ministro de Relaciones Exteriores Senor Yosuke Matsuoka. El Departamento Oficial de Informaciones dice que el viaje será a Alemania e Italia por via Siberia y que durante la ausencia quedará a cargo de la cartera el Primer Ministro Príncipe Konoe.

Hace aproximadamente veinte dias el Secretario Senor Villa recojió esa informacion de un corresponsal norteamericano, pero no quise transmitir la noticia porque no se nos confirmó en otras fuentes. Además, en la comida de la Sociedad Japon-Argentina, dada en honor de los nuevos Embajadores en Tokio y en Buenos Aires, el mismo Señor Secretario Villa le preguntó al Vice-Ministro de Relaciones Exteriores en que fecha se ausentaría el Canciller Matsuoka, pero éste negó el viaje.

Oficialmente se dice que el viaje responde al propósito de conversar sobre el Pacto Tripartito con los dirigentes alemanes e italianos y cambiarse congratulaciones.

//////

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Además el Ministro observara personalmente los acontecimientos europeos.

El Señor Matsuoka será acompañado por los Señores:

Ministerio de Relaciones Exteriores:

Sr. Tamao Sakamoto, Director de la Dirección de Asuntos Europeos y Asiáticos;

Sr. Toshikazu Kase, Secretario del Ministro de Relaciones Exteriores;

Sr. Shinsaku Hogen, Secretario en el Ministerio de Relaciones Exteriores;

Sr. Shinichi Hasegawa, Secretario Investigador en el Ministerio de Relaciones Exteriores;

Sr. Yoshio Noguchi, Secretario Intérprete;

Sr. Shirokichi Kusano, Canciller en el Ministerio de Relaciones Exteriores;

Sr. Mitsugoro Funakoshi, Canciller en el Ministerio de Relaciones Exteriores;

Sr. Toshikazu Nakanishi, Secretario Supernumerario en el Ministerio de Relaciones Exteriores; y

Sr. Kinkazu Saionji, Secretario Supernumerario en el Ministerio de Relaciones Exteriores.-

Ministerio de Guerra:

Coronel Yatsuji Nagai.

Ministerio de Marina:

Capitán de Fragata Shigeru Fujii.

Particular:

El Sr. Niichi Okamura, corresponsal especial de la Agencia Domei, hará un viaje con la misión.-

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Mayo 7 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 308.-

ANOTADO

27 MAY 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

P 302.

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

, en Berlín, Marzo 11 de 1941

31 MAR. 1941

No. 334

Señor Ministro:

En los medios oficiales de Berlín confirmase, aúnque todavía sin precisar fecha, la visita tantas veces anunciada del Señor Matsuoka, ministro de relaciones exteriores del Japón, cuya significación y trascendencia fuera inutil señalar.

El Ministro se detendría en Moscú, vendría luego a esta capital, posteriormente se dirigiría a Roma y de regreso haría una segunda estada. Se habla también de Vichy, aúnque con una mucha menor seguridad.

ANOTADO

Al comentar la noticia, esta prensa muestra gran satisfacción, al hacer notar que en el momento actual la presencia en Alemania del Señor Matsuoka reviste una singular importancia. Sería la primera vez que un ministro de relaciones exteriores del Japón visitaría oficialmente a este país y el momento elegido lo hace indudablemente, más extraordinario. El acontecimiento aparece todavía bajo un aspecto mayormente importante, si se tiene en cuenta que el Señor Matsuoka ha participado directa y activamente en las negociaciones que condujeron al pacto tripartito.

La prensa, con la unanimidad de vigor asegura que la visita en perspectiva, afianzará las estrechas relaciones que existen entre los tres estados y dará ocasión para un cambio de ideas acerca de una común colaboración política, económica y militar a base, principalmente, del trabajo práctico realizado por las comisiones que, previstas por el tratado, encuéntranse en pleno funcionamiento. Uno de los primeros asuntos a tratar podría ser, quizá, el estudio de los problemas que plantearía la extensión de la guerra en Europa o en el Extremo Oriente por la participación en la lucha de una potencia extraña al conflicto, - dice con diplomática precaución una nota oficiosa. En términos más claros puede escribirse que el Señor Roosevelt y su política constituirán el

A S.E. el Señor Doctor Guillermo Rothe, Ministro de Justicia e Instrucción Pública e interino de Relaciones Exteriores y Culto, Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

el motivo central de las conversaciones.

Aprovecho la oportunidad para saludar a V E. con mi más alta y distinguida consideración.

Ricardo Olivera

Buenos Aires, Abril 25 de 1941.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 302

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.308

Tokyo, 12 de Marzo de 1941.

30 ABR 1941

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para remitir a título de complemento informativo un recorte de Japan Times and Advertiser de hoy, edición de la mañana en la que se dan los pormenores oficiales del viaje del Señor Matsuoka a Berlín y Roma.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

ANOTADO

Buenos Aires, Mayo 7 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 306.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Foreign Minister Yosuke Matsuoka is leaving for Europe tonight, and is probably charged with the supreme mission of communicating to the co-partners in the Tripartite Pact the spirit of the principle of Hakko Ichiu, or the eight corners of the universe under one roof, on which the Japanese Empire rests, as a step toward realizing the ideal of world peace, the Asahi says.

Domei states that this morning the Foreign Minister will visit the Meiji Shrine to pray for the divine support of the Emperor Meiji enshrined there on his important visit to Europe.

On Monday, Mr. Matsuoka visited the Imperial Palace where he was granted an audience by His Imperial Majesty the Emperor in the Phoenix Hall at 11 o'clock. Her Imperial Majesty the Empress also granted him an audience in the Paulownia Hall. Before leaving the Palace at 11:30 he worshipped at the Imperial Sanctuary.

Konoye to Take Over

During Mr. Matsuoka's absence from the capital, which is expected to be for about 40 days, Premier Prince Konoye will administer the affairs of the Foreign Office, under Article 9 of the Cabinet regulations according to a decision reached at the regular Cabinet meeting yesterday morning. Formal announcement to that effect will be made tonight after, the Foreign Minister's departure from Tokyo.

There are two precedents for the appointment of the Premier to administer the affairs of a Ministry. One was when Premier Takashi Hara was appointed to administer the Navy Office while the Navy Minister, Admiral Tomosaburo Kato was attending the Washington Naval Conference as Japan's plenipotentiary. The other, when Premier Yuko Hamaguchi took over the business of the same Ministry when Navy Minister Takeshi Takarabe was representing Japan at the London Naval Conference.

"I am looking forward to my meeting with the leaders of Germany," said Mr. Matsuoka to newspapermen whom he received at the Foreign Office after returning there from the Premier's official residence, where he had been the guest at a farewell luncheon party, glancing round at the pressmen with a cheerful smile.

World Peace Stressed

"It will provide me with an opportunity to enlarge on the theory of world peace based on the spirit of Hakko Ichiu to which I am devoted.

"Otherwise, I have little to say. I have been thinking of visiting Europe ever since the conclusion of the Tripartite Alliance on September 27. On the occasion of the signing of the agreement, I had a telephone conversation with the German Foreign Minister, Colonel Joachim von Ribbentrop, when I told him he could depend on my paying a visit to his country. So I am glad the time has come for my wish to be realized. To be quite frank, I have never met Chancellor Adolf Hitler, or Air-Minister Goering, or foreign Minister von Ribbentrop, and I wish to have a talk with these leaders of Nazi Germany. You can be sure that on my visit I shall expound to the responsible men in Germany the idea of world peace based on the spirit of Hakko Ichiu, to which I have held fast for years. The importance of the mission with which I am charged arises from the fact that I am going to Europe as the head of the foreign administration of Japan. There is nothing secret about it. I am determined to try to the utmost to promote the future of the Tripartite Alliance."

At the Cabinet council yesterday morning which was the last for Mr Matsuoka before his departure for Europe, he submitted a detailed report on the mediation conference for settlement of the Thai-French Indo-China border dispute, which was brought to a formal conclusion later in the day.

Matsuoka Pleased

Throughout the session he ill concealed his pleasure over the success which has crowned the efforts of the Government to terminate the trouble involving Thai and French Indo-China. Toward the end of the meeting, he turned to Commerce and Industry Minister Ichizo Kobayashi, who sat next to him, and showed him a series of haiku or seventeen-syllable verses, composed by him, saying that he hoped that these accurately reflected the mood he was in.

There were four seventeen-syllable verses in all. Rough translations of them follow:

"The clouds have lifted. I see an end of the storm in the southern sky."

"The storm has passed over the land of coconut trees, which now is enjoying a sky clear as Nippon."

"I see the forest of coconut trees fresh and green under a clear sky."

"I see the forest of coconut trees radiant in the light of a heaven-born sun."

A reporter of Domei visited the Foreign Minister's private residence in Sendagaya, Shibuya Ward, at noon yesterday.

He found stillness reigning on the premises. He was right in concluding that, having completed preparations for his departure for Europe the members of the Foreign Minister's family were only waiting for the arrival of the time of his departure.

The reporter sought an interview with the Foreign Minister's son and heir, Mr. Kenichiro Matsuoka, a student expecting to graduate from the law department of Tokyo Imperial University this spring.

"We had no particular preparations to make for the departure of my father," he said. "Two trunks have already been forwarded to Manchuli. There are only two trunks containing father's personal effects, which he will take with him. Are you curious to know what they contain? There are in them spare clothes, several sailor's pipes and a number of new books.

Mr. Matsuoka, Jr., told the Domei man that one of the trunks has associations with the League of Nations. He explained that it was one his father took with him when he went to Geneva to represent Japan at the historic session of the League of Nations on the Manchurian issue.

Young Mr. Matsuoka added that his father will carry with him moxa cautery apparatus. He explained that his father has been a devotee of moxa cautery since the first of the year.

Domei makes the following comment on the coming trip of Foreign Minister Matsuoka to Europe:

Break With Custom

"The Foreign Minister's coming visit to Europe represents something of a break with custom. No Foreign Minister has left these shores since the day of the Katsura Cabinet when the late Marquis Jutaro Komura in the office of Foreign Minister went to the United States to put his signature on the Portsmouth treaty.

"Foreign Minister Matsuoka does not believe in matter of fact diplomacy His coming trip to Europe is the best illustration of the sort of diplomacy he believes in.

"Few are under an illusion with regard to the importance which attaches to the Foreign Minister's mission to Europe. It is easy to see that the influence to be exerted by it on the course of world politics will be profound.

Closer Ties Seen

"Foreign Minister Matsuoka goes to Europe at a time when there is a great demand for closer ties of cooperation among the signatories of the Tripartite Alliance. It goes without saying that the Foreign Minister's coming visit will result in a strengthening of the Axis.

"Events in Europe are moving at a great tempo. A view formed by a man in a corner of East Asia on the European situation which is changing so rapidly must of necessity be inadequate. There is no doubt that first hand knowledge acquired by the Foreign Minister of conditions in Axis countries and in those countries opposed to them, will be of incalculable value to him in shaping the course to be followed by Japan in coping with the international situation surrounding the country. His coming visit to Europe will come as a bolt from the blue to Britain and the United States. But these countries may rest assured that his mission to the Axis powers will be essentially pacific, being in keeping with the spirit of the Tripartite Alliance whose purpose is to establish peace on a firm footing."

EMBAJADA REPUBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Mayo 7 de 1941.-

D.A.P.-

332

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de sus notas Nos. 306 y 308, de Marzo 11 y 12 ppdo., relacionadas con el viaje a Europa del Ministro imperial de Relaciones Exteriores, señor Yosuke Matsuoka.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más distinguida consideración.

RECIBIDO EN MESA DE ENTRADAS
6 MAY 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

RODOLFO GARCIA ARIAS
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en el Japón,
Doctor Rodolfo Moreno.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

P 302.

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

, en Berlín, Marzo 12 de 1941

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
24 JUL. 1941
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

No. 338

Señor Ministro:

Con referencia a la nota número 334 fecha 11 del corriente en la cual me ocupé de las primeras noticias publicadas por esta prensa sobre el viaje del ministro de relaciones exteriores del Japón, acompaño ahora el comentario que le dedica la Correspondencia política y diplomática, órgano más que oficioso de este ministerio de negocios extranjeros.

(Entrega número 36 fecha de ayer).

Aprovecho la oportunidad para saludar a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

Ricardo Olivera

ANOTADO

Buenos Aires, Julio 29 de 1941.-

Archívese.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
29 JUL 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor Doctor Guillermo Rothe,
Ministro de Justicia e Instrucción Pública e
interino de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s A i r e s.

M.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

No . 36 . [illegible] , le 11 Mars 1941 .

Correspondance politique et diplomatique .
o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

Le voyage que le ministre des affaires étrangères du Japon , M. M a t s u o k a , vient d'entreprendre , afin de se rencontrer avec les alliés européens , a une portée poltique internationale toute particulière . Il est évident que les personnalités dirigeantes des grandes puissances unies dans le pacte tripartite profiteraient , en temps opportun , d'une occasion pour approfondir davantage leur collaboration dans une prise de contact personnelle . Néanmoins , cette rencontre , en ce moment-ci , a une importance des plus marquées .

En effet , ce moment se trouve sous le signe des grands succès que les puissances du pacte ont déja remportés , grâce aux efforts qu'elles ont faits pour créer un meilleur ordre et de plus saines conditions . Les puissances de l'axe peuvent inscrire en Europe à leur actif le fait que le procès du nouvel ordre progresse continuellement dans leur espace et que de nouvelles nations se rallient à leur programme de l'ordre . Le Japon , de son côté , a la satisfaction de constater que , malgré toutes les intrigues ourdies contre lui , il a réussi , grâce à son autorité , à supprimer de graves tensions entre Etats dans le grand espace asiatique et qu'il a fait , aux yeux du monde entier , la preuve de ses capacités de puissance dirigeante . Dans les deux cas , les grandes puissances du pacte tripartite se sont avérées dans leurs espaces vitaux respectifs , les courtiers honnêtes et les garantes d'un nouvel ordre qu'elles ont appliqué , conscientes de leurs responsabilités et en se basant uniquement sur la justice et l'équité et non en excitant les uns contre les autres , mais en écartant les conflits menaçants et en amorçant de meilleurs rapports entre des pays qui , jusqu'à présent , avaient été des adversaires .

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Un événement qui coïncide avec ce voyage est l'acceptation définitive du projet de loi sur le lend and lease . Ce fait seul veut dire que l'oeuvre de l'ordre que les trois grandes puissances ont commencée avec tant de succès - chacune d'elles dans son espace - doit être assurée . Les symptômes indiquant que des puissances étrangères à ces espaces ont l'intention d'user de tous les moyens pour déranger et pour entraver les progrès de l'oeuvre et , si possible , même pour les supprimer complètement , ces symptômes n'ont pas diminué depuis la conclusion du pacte tripartite . Il est manifeste que la puissance qui interdit énergiquement à tout étranger de s'ingérer dans son espace vital , se dispose à faire tout son possible pour influencer partout la marche des événements selon sa volonté . Elle semble décidée à assister , par tous les moyens matériels et moraux , l'adversaire le plus actif de tout nouvel ordre , l'Angleterre , dans la guerre que celle-ci a , sans cause aucune , déclenchée contre les puissances de l'axe .

C'est dans ces conjonctures que les hommes d'Etat dirigeants des trois puissances alliées se réunissent pour tenir des délibérations dont l'importance est évidente pour sauvegarder leur sécurité . Elles sont immuablement résolues à suivre la voie qui leur a permis de réaliser déjà des résultats notables . Les résistances et la malveillance qui s'opposent à leur activité et à leur programme , ont uniquement pour effet de les raffermir davantage dans leur solidarité , qui est la meilleure garante de leurs succès . Animées d'une volonté inébranlable de ne négliger aucune mesure susceptible de les rapprocher du but , elles prendront , plus que jamais , toutes les précautions nécessaires à pouvoir prévenir et affronter tous les dangers quels qu'ils soient .

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

En présence de la communauté des grands idéaux que poursuivent les partenaires du pacte tripartite , la visite de M.Matsuoka revêt un caractère particulièrement symbolique pour les alliés européens du Japon . Elle confirme le fait que l'unité de volonté ne saurait être affaiblie par aucune distance lorsque les conditions fondamentales , matérielles et spirituelles , sont identiques . Le peuple allemand de même que le peuple italien se réjouissent de pouvoir saluer en la personne du ministre des affaires étrangères , M.Matsuoka , le représentant de la nation japonaise active qui leur est unie dans une camaraderie indéfectible .

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Exma 302.

Embajada de la República Argentina

A. Pol.

Tokio, 14 de Marzo de 1941.

R.E.Nº 319

CONFIDENCIAL

Señor Ministro,

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para manifestar que habiendo conversado con el Embajador Británico en esta Capital, Señor Roberto Craiggie, éste me ha manifestado que en su opinión coincidente con la mía, el viaje del Ministrp Matsuoka abre una espera en los asuntos internacionales.- Durante la ausencia del Canciller Nipón, entiende que no se producirán acontecimientos que cambien o precipiten los hechos en Extremo Oriente.-

No obstante esto, me manifestó que continuaba preparado para cualquier evento y que convenía lo estuviéramos también nosotros, insistiéndome en lo dicho en otras oportunidades respecto a la conveniencia de que se aumentara el personal de nuestra Embajada y de los Consulados Argentinos.-

Como he informado antes sobre estos asuntos, me limito ahora a trasmitir la opinión del Embajador antes referido.

Saludo a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Su Excelencia
el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires.

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

------nos Aires, Mayo 9 de 1941.-

Acúsese recibo en los términos acordados con las notas 320 y 322 de la misma Embajada.-

09 MAY 1941
DIVISION DE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 302.

Embajada de la República Argentina

R.E.Nº 320
CONFIDENCIAL

Tokio, 14 de Marzo de 1941.

Señor Ministro,

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para referirme al viaje del Ministro de Relaciones Exteriores, Señor Matsuoka, y a las versiones circulantes aqui acerca de los objetivos del mismo.-

Las manifestaciones oficiales son las que han publicado los diarios, pero no se cree que en un momento tan serio de las relaciones internacionales, el Ministro emprenda un viaje por motivos tan triviales y poco urgentes.- El Ministro sin embargo ha repetido esas expresiones en conversaciones tenidas con diplomáticos.- Asi, me consta que el Embajador Británico, Señor Craiggie, lo visitó para preguntarle por el objeto de su excursión y el Canciller le contestó que cuando se firmó el pacto tripartito habló por teléfono con Berlin y prometió que en una próxima oportunidad iría a saludar al Señor Hitler y al Ministro von Ribbentrop, añadiendo que nunca había tenido la ocasión de entrevistarse con esos estadistas y que deseaba hacerlo.-

Personas que se consideran bien informadas sostienen que Matsuoka desea tratar diferentes asuntos de interés para el Japón y para el pacto que se ha suscripto con las potencias del eje.- Tocaré esos puntos a continuación:

ANOTADO

Su Excelencia
el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

I - Ni Alemania, ni Italia han reconocido al Gobierno Chino de Wang.- Esto parece que descontenta a los militares que se jactan de haber creado un estado para el servicio del Japón y que se ven frente a la demora para su admisión sino en la comunidad internacional, por lo menos en la que forman los países totalitarios y sus satélites.-

La nueva China tiene aqui un Embajador que hasta este momento si bien figura en la lista diplomática no forma parte del Cuerpo desde que el Estado al cual representa sólo ha sido reconocido por el Japón.-

II - La preocupación de este Imperio es la de realizar y consolidar su expansión hacia el Sud.- Este país aspira a tener en el mundo una situación análoga a la de Gran Bretaña, o sea un centro insular como metrópoli y dominios que justifiquen su situación de Imperio.-

Japón no ha definido aún los límites de su expansión en Asia o sea su primer paso en el sentido de su extensión mundial y como aspira a conseguir sus propósitos, se supone que un objetivo de las conversaciones del Señor Matsuoka puede ser el de asegurar el programa para el caso de que Alemania triunfara.-

III - Aqui se desconfía siempre de Rusia, país a quien se trata con palabras amistosas, pero con una gran preocupación de fondo.- Como Alemania y el Soviet se han entendido, se piensa que el Canciller Nipón puede buscar la influencia germana para llegar a un pacto de no agresión con Rusia.-

x x

x

Tales son los tres asuntos que según rumores habrían justificado el viaje.-

Si fuera exacto lo que aqui circula y si se llegara al entendimiento habría que pensar también que la consecución de los propósitos japoneses sería objeto de un precio, ya que no es de suponerse que Alemania en guerra fuera a favorecer a un aliado verbal, sin exigirle prendas materiales.- Estas no podrían ser otras

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

que el compromiso de Japón para atacar a Gran Bretaña en sus posesiones y debilitar la acción inglesa con esta otra guerra en Asia.-

Pero todas estas son conjeturas condicionadas al desarrollo de los acontecimientos.- Sigo pensando que el Japón no se moverá de manera definitiva mientras los hechos de Europa no le hagan suponer que Gran Bretaña perderá la guerra.- Mientras se mantengan las cosas sin una definición de ese tipo, entiendo que Japón no se moverá para evitar la acción de los Estados Unidos, potencia que por su fuerza es mirada con cierto respeto.-

Entre tanto, la ausencia del Señor Matsuoka proporciona una tregua, pues si se creyera en un conflicto inmediato el Ministro no habría abandonado su cargo ni aún momentáneamente.-

Los colegas con quienes he conversado creen eso mismo y entienden que al regreso del Señor Matsuoka se podrán tener impresiones y datos sobre los sucesos a producirse.-

Estamos así avocados a una pausa y a una transitoria tranquilidad.-

Saludo al Señor Ministro con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Mayo 9 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 319.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
09 MAY 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 302.

Embajada
de la
República Argentina

R.E. Nº.322

Tokyo, 14 de Marzo de 1941.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para comunicar a título informativo que el Ministro Matsuoka, antes de salir para el continente dió a los diarios un comunicado sobre el objeto de su viaje. Según esa versión oficial, que no se considera concordante con los verdaderos propósitos de la visita , el Ministro de Relaciones Exteriores se ausenta por motivos de inocente y amable cortesía.-

El Señor Matsuoka declaró también que perseguía la paz en Asia refiriéndose después a la nueva diplomacia para terminar expresando esperanzas de paz mundial.

Para la mas completa información acompaño el recorte que contiene las manifestaciones y que he tomado de Japan Times and Advertiser de ayer, edición de la mañana.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Mayo 9 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 319.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

"My coming visit to Europe, as will be seen from the statement issued by the Foreign Office yesterday, has for its purpose to seize the opportunity of exchanging greetings in person with the German and Italian leaders regarding the Tripartite Alliance concluded last fall, and having familiar talks with them on various subjects. But my visit is not such as to be capable of being interpreted as having any special aim in addition to this.

"That I have talked of making a trip to Europe is common knowledge to you and my intention dates back to September 27 last year, when, on the occasion of the historic Tripartite Alliance, I exchanged greetings over the telephone the same night on which it was signed with German Foreign Minister Joachim von Ribbentrop and Italian Foreign Minister Count Galeazzo Ciano and then made a promise to take an early opportunity of visiting Berlin and Rome so that we could personally exchange felicitations over the event.

Asia Peace Sought

"Subsequently Japanese diplomacy has been constantly occupied day and night with issues of considerable importance. With regard to the Thai and Indo-China dispute, the Government decided to take the role of mediator for the sake of the peace of East Asia and the Mediation Conference in Tokyo followed. As a result I was appointed the Japanese plenipotentiary and in that capacity was kept busy for a month negotiating with the representatives of the parties of the dispute with a view to achieving mediation. It is this in particular which delayed me in fulfilling my promise to the German and Italian Foreign Ministers.

"Yesterday, the conference came to a happy conclusion as the mediation terms were initialled, and now I have decided to pay a short visit to Europe to redeem my promise.

"By the standards of the old diplomacy, there might be nothing objectionable for the Foreign Minister of one country to elect to remain a total stranger to the Foreign Minister of another country with which an extremely important treaty had been concluded, only coming into contact with one another through photographs and leaving the task of signing the treaty to their delegates.

Changed Diplomacy Seen

"But the diplomacy of the future demands that the responsible heads of the foreign administration of different countries should do all they can to work together and unbosom themselves to each other according to time and place and the issue involved. This of course does not involve any question of non-confidence in Ambassadors and Ministers and does not slight them in the least. But at a time when diplomacy has taken on a character which makes it a decisive factor in the fortunes of a country, it is clear that the Foreign Ministers who are responsible ultimately for what happens between their respective countries ought to be personally acquainted with each other and to understand each other.

"While I was at Geneva some years ago I was on intimate terms with many noted Western diplomats. But unfortunately I have not had the opportunity of meeting the chief executive and Foreign Minister of Germany nor the Foreign Secretary of Italy. I feel this state of affairs exceedingly improper for the reason mentioned and because I have my responsibility for the conclusion of the Tripartite Alliance. Hence my decision to go to Europe.

"Berlin and Rome are the principle places in my itinerary in order to have an opportunity of meeting the leaders of Germany and Italy and to acquaint them with the real meaning of diplomacy based on the principle of Kodo, or the Imperial Way with the view of promoting closer ties of co-operation in the Axis camp, as a contribution to the establishment of world peace and that new world order which is the objective of the Tripartite Alliance.

"I hope to be back by the middle of April and I intend to do my utmost to make my trip to Europe produce results which will be in the interests of world peace."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Mayo 9 de 1941.-

D.A.P.-
CONFIDENCIAL

352

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de sus notas Confidencial nº 319, Confidencial nº 320 y nº 322, de Marzo 14 ppdo., relacionadas con el viaje a Europa del Ministro imperial de Relaciones Exteriores, señor Matsuoka.

Al manifestar a V.E. que esta Cancillería se ha impuesto con todosinterés de sus informaciones, me es muy grato reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

RODOLFO GARCIA ARÍAS
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en el Japón,
Doctor Rodolfo Moreno.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS
DIRECCION GRAL. DE ASUNTOS TECNICOS

Guerra 302.

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.333.

Tokyo, 18 de Marzo de 1941.

12 ABRIL 1941
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para referirme a una publicación hecha por Asahi respecto a los objetivos del viaje del Ministro Matsuoka a Europa.

Según todas las publicaciones el Canciller llegó a Manchuli proponiéndose seguir en el transiberiano y es desde ese punto de donde Asahi ha recibido la información que publica y que Servicio Okuyama ha traducido.

El Ministro japonés se propondría conocer la verdad sobre la situación europea observando las cosas en el terreno. Además examinaría la política alemana en los territorios ocupados para conocer en concreto todo lo relativo al nuevo orden en Europa lo que daría elementos de comparación para la construcción que se persigue en Asia del Este.

ANOTADO

La alianza tripartita no ha fijado las bases ni el contenido del nuevo orden en Asia y eso debe ser aclarado, siendo preciso a esos efectos que se cambien ideas con los dirigentes alemanes é italianos.

Dice también la información que deberá robustecerse la alianza y examinar la manera de prevenir la locura que significaría que los Estados Unidos tomasen parte en la guerra europea extendiendo el conflicto actual.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Termina la información expresando que el Ministro se propone hablar con franqueza sobre los problemas de presente y de futuro.

El diario no dice quién ha verificado esas manifestaciones pero parece por el contenido y por el hecho de venir desde un punto de escala del viaje del Ministro que tales declaraciones deben provenir del mismo Canciller.

Saluda a V.E. con su mayor consideración.-

Rodolfo Morles

Buenos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con las notas Nos, 354,363, 371,372,375 y 381 de la misma Embajada.-

28 MAY 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DIVISION ARCHIVO POLITICO

Sección 302.

Embajada de la República Argentina

R.E. No.354

12 MAR 1941
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Tokyo, 24 de Marzo de 1941.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para comunicar a título informativo que los diarios de esta fecha anuncian que el Ministro de Relaciones Exteriores Señor Matsuoka llegó ayer a Moscow donde es objeto de numerosos agasajos. Se atribuye trascendencia al paso por Rusia del Ministro Imperial y se entiende que sus conversaciones pueden ser de importancia para la solución de los problemas internacionales. Las afirmaciones no dan ningún dato concreto limitandose a suponer y a presentar los recibimientos como hechos demostrativos de la importancia del Japón.-

Domei en un telegrama de Moscow entregado a los diarios vernaculos afirma que el Canciller Matsuoka se propone considerar con las autoridades de Alemania e Italia, la actitud que corresponderá en el futuro respecto a los Estados Unidos y por parte de los países del Eje. La información que recoje Domei proviene del diario oficial ruso, según dice noticia difundida por la mencionada agencia.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

-------nos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 333.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada
de la
República Argentina
R.E. No.363

Tokyo, 26 de Marzo de 1941.

Confm 302.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para manifestar que los diarios de esta fecha publican el comunicado que dió a la prensa el Canciller Matsuoka desde Moscú y que se refiere a su entrevista con Stalin. Los diarios comentan el encuentro y dicen que tiene particular significación porque no es corriente que el Señor Stalin reciba y converse con personajes extranjeros. Se entiende además que la visita de Matsuoka tenderá a la afirmación de las buenas relaciones entre el Japón y Rusia.

Por mi parte no creo que el viaje del Señor Matsuoka por si sólo pueda determinar un cambio en las relaciones nipón soviéticas. Rusia no se conmueve con cortesías, persigue un propósito de revolución social, combate las aristocracias y el capitalismo y sus convenios con los demás países esconden siempre sus objetivos fundamentales de los que no se declina.

El Soviet y el Japón, cualesquiera sean las palabras amables que se crucen, son adversarios y los saludos que se cambien, son como los que se dirigen los combatientes en la pedana y no los derivados del afecto sincero.

Todo separa al Japón de Rusia, de manera que un entendimiento de fondo es difícil por no decir imposible.

CON EL ANEXO
CONFORME

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

A título de complemento informativo remito el comunicado del Ministro Matsuoka.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 333.-

DIVISION DE ASUNTOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

"I met Mr. Josef Stalin, secr[illegible] general] of the Soviet Party, and F[illegible] eign Commissar Viacheslav M. M[illegible] tov, to whom I expressed heart-felt thanks for the kindly treatment th[illegible] Soviet Government has accorded me during my journey across Soviet territory. I took the opportunity of laying bare my views on the question of achieving a close friendship between Japan and the Soviet Union, in whose possibility and inevitability I have reposed faith during the last 30 years."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

Berlin, Marzo 27 de 1941

302.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
17 ABR. 1941
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No.407

Señor Ministro:

Desde ayer se encuentra en esta Capital el Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Sr. Matsuoka. La prensa informa que ha encontrado "una acogida que por su grandiosidad "permite ver la importancia que la política del Reich concede a "la intensificación de las relaciones de amistad y de alianza "con la gran potencia del Extremo Oriente."

Las entrevistas políticas han empezado hoy con las visitas hechas por el Ministro Matsuoka a Adolf Hitler y a su colega von Ribbentrop, las que se cree han versado sobre pro- "blemas de importancia para el desarrollo e intensificación de "la colaboración entre ambos países."

ANOTADO

El primer comunicado oficioso que comenta la visita del Ministro Matsuoka se expresa en la siguiente forma:

"El Ministro Japonés llega a Alemania coíncidien- "do con la estabilización en el Sudeste europeo bajo el signo "del Pacto Tripartito. Con la adhesión de Yugoeslavia ha quedado "de nuevo y elocuentemente confirmada la eficacia de este instru "mento diplomático de las tres grandes Potencias aliadas encami- "nado a la reprganización del Çontinente europeo da una base se- "gura a las conversaciones germano-japonesas e italo-japonesas. "Al recibir Matsuoka durante su estancia en Berlin a una serie "de diplomáticos japoneses de distintos países podrá hacerse u- na idea en estas conversaciones de como el proceso de consolida- "ción de una nueva Europa ha hecho ya considerables progresos a "pesar de la guerra del Eje contra la Gran Bretaña."

"En las conversaciones de Berlín con el Ministro "japonés se tratará indudablemente de la intensificación de la "colaboración y de la reorganización político-mundial comunmente "proclamada. La importancia de este acontecimiento excede los lí- "mites de un cambio amistoso de opiniones puesto que se aclara- "rán y estabilizarán en una amplia perspectiva mundial las pre-

A S.E. el Señor Doctor Guillermo Rothe,
Ministro de Justicia e Instrucción Pública e interino de
Relaciones Exteriores y Culto,
BUENOS AIRES.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"misas para una reforma radical de la vida internacional."

"No es quizá un azar que el embajador británico en "Washington, Lord Halifax, haya intentado el día antes de la lle- "gada de Matsuoko a Berlín, abogar por la defensa del viejo sis- "tema mundial ya vacilante. También la declaración del Subsecre- "tario de Estado norteamericano Sumner Welles al decir que hay "que hacer todo lo posible para impedir el triunfo de las nue- "vas fuerzas en la política mundial da a las conversaciones de "Berlín un carácter especial. En los comentarios de la Prensa "alemana se dijo ya en su tiempo al conocerse la entrada en vi- "gor de la Ley de auxilio a Inglaterra, que la visita del Minis- "tro japonés de Relaciones Exteriores a Europa sería una répli- "ca a los esfuerzos de las Potencias anglosajonas para detener "el curso de los hechos. En esta visita se subraya elocuentemen- "te la gran realidad del sitema del Pacto del Eje con la gran "potencia del Extremo Oriente en un momento en que la guerra "europea va hacia su cumbre".

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consi- deración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Abril 25 de 1941.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 302.

DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada
de la
República Argentina
R.E. No.371.

MESA de ENTRADA
1 6 ABR 1941
RELACIONES

Tokyo, 28 de Marzo de 1941.

Señor Ministro:

Los diarios siguen comentando el viaje del Señor Matsuoka y publican respecto al mismo, noticias, crónicas y comentarios.

Domei dió ayer un comunicado a los diarios anunciando la "histórica entrada del Ministro Matsuoka en Berlín", entendiendo que su misión es la de participar en la construcción del mundo de mañana sobre las ruinas del viejo.

Hoy se ha publicado un reportaje hecho al Canciller del Imperio en el tren que lo llevaba a la Capital germana y al cual se atribuyen declaraciones de importancia.

ANOTADO

Según Nichi Nichi, el Señor Matsuoka dijo:

"Nosotros no le pedimos a los Estados Uni-
"dos, sino que nos deje solos. Me gustaría que los Esta-
"dos Unidos siguieran nuestro ejemplo y dejaran sólo a
"nuestro país. Deben los americanos dejar al Japón que
"mantenga la paz en el Asia."

"He sido enteramente advertido de que Bre-
"taña y Estados Unidos se opondrían eternamente a la re-
"construcción del Lejano Este por el Japón desde que vol-
"ví a Tokyo de Ginebra en 1932."

"Esta consideración ha estado en el fondo
"de la acción del Japón al aliarse con Alemania. Todavía

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"me adhiero a este punto de vista. Esto explica porqué "luché por la alianza tripartita hasta que fué realizada."

Las declaraciones del Ministro modifican las que ha hecho siempre hasta ahora porque no relacionaban el pacto con acciones de los Estados Unidos y tenían como objetivo el mantenimiento de la paz.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 333.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Embajada de la República Argentina

R.E. No.372.

MESA DE ENTRADAS
RELACIONES EXTERIORES

MESA DE ENTRADAS Y DESPACHO
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Tokyo, 28 de Marzo de 1941.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para remitir una traducción de Nichi Nichi publicada por Servicio Okuyama y que contiene el texto de una conversación telefónica entre un funcionario del Gaimusho y el jefe de los funcionarios civiles que acompañan al Canciller Matsuoka en su viaje a Alemania é Italia.

La conferencia que se publica como si tuviera importancia internacional llama la atención por la pobreza de las declaraciones y las evasivas que encierra.

Saluda al Señor Ministro con su distinguida consideración.-

Rodolfo Moreno

ANOTADO
CONFORME

Buenos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 333.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Stalin Gives Good Impression to Matsuoka; Heart-to-Heart Talk Made, Says Sakamoto

Nichi Nichi Shimbun, March 28

Foreign Minister Matsuoka made his formal entry into Berlin at 6 o'clock on the evening of March 26 (Germany time) amidst a very enthusiastic welcome by the German nation. The Nichi Nichi Shimbun at 6:40 o'clock yesterday afternoon established an international telephone connection with Mr. Tamao Sakamoto, Director of the European and Asiatic Affairs Bureau of the Foreign Office and chief member of suite of the Foreign Minister on the present tour, to obtain first-hand information on the situation. Mr. Sakamoto was called up on the international telephone at the Palace Belvue as the quarter of Foreign Minister Matsuoka and party when he was busy fulfilling the program of the second day of their arrival in the German capital. Mr. Yoshitaro Kusuyama, Chief of the Europe and America Department of the Nichi Nichi, spoke with Mr. Sakamoto on the international phone on behalf of the paper.

The conversation of the two on the international phone ran substantially as follows:

Kusuyama --- "Are you Mr. Sakamoto? I congratulate you upon your safe arrival over there. A great success, isn't it? You have been given a welcome everywhere, haven't you?"

Sakamoto --- "Yes, indeed, a great welcome for us."

K --- "How did you fare in the Soviet Union?"

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

S --- "It somewhat struck me home that the Soviet Union was favorable for us. We were given a great welcome in Moscow. In the train to Moscow, we were the object of much welcome too. Our present visit to Moscow is a flying one and not a formal one, so nothing formal was arranged for our party there, you know."

K --- "Not a formal visit, to be sure. But Mr. Matsuoka had an interview with Mr. Stalin and with Mr. Molotov as well. So, I presume, much was talked over then."

S --- "I, with Foreign Minister Matsuoka, had an interview with Mr. Stalin for about an hour and a half and with Mr. Molotov for a half hour. We met them two simultaneously, you know."

K --- "What was your impression of them?"

S --- "I received a very good impression from them. Foreign Minister Matsuoka said he did too."

K --- "Foreign Minister Matsuoka said that the Slav race is half Oriental in blood and so is congenial to us Japanese and well understands our position and feeling."

S --- "I think that on the occasion only general questions were discussed and no detailed questions entered into."

K --- "On your way back, you will again visit Moscow, won't you? Have you made any preparation to conclude any arrangement with Moscow then?"

S --- "No arrangement has as yet been made regarding the return trip. I think Foreign Minister Matsuoka will see Moscow leaders over again. But at present no program has yet been made

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

in that connection. Foreign Minister Matsuoka is at present interviewing German Foreign Minister von Ribbentrop."

K.--- "Has he not yet seen Reichsfuehrer Hitler?"

S --- "He will perhaps interview the Reichsfuehrer in the afternoon. He went to see Mr. von Ribbentrop at 10 o'clock this morning and is at present dining with him at a welcome luncheon party."

K --- "How many days will you stay in Berlin?"

S --- "We stay on here until March 30. We are to leave here at 6 o'clock in the evening of that day."

K --- "How is the situation in Europe?"

S --- "It seems to me that the situation has little changed from the time we started from Tokyo. Before I came here I thought the situation would take a sharp turn, but actually no so. The only change is the adherence of Jugoslagia to the Axis alliance."

K --- "At today's interview between Mr. Matsuoka and Mr. Ribbentrop, I presume much was discussed about Germany's spring invasion of Britain, wasn't it?"

S --- "No, not yet."

K --- "Is German Foreign Minister Ribbentrop in high spirits?"

S --- "He came to the station to meet us. He is in high spirits and looks quite healthy. He accompanied us to the Palace Belvue."

K --- "Is Foreign Minister quite well?"

S --- "He is very well. And all others too."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

K --- "Have you anything more to tell me about?"

S --- "Well, yes. At any rate, I can assure you that everything is going on well, as has been arranged."

K --- "You cannot tell me something of the Soviet Union, can you?"

S --- "I myself know nothing about the Soviet. And to tell the truth, nothing has as yet been decided about our return trip."

K --- "But Mr. Matsuoka talked with Mr. Stalin for over an hour and a half, you know. So I presume ---."

S --- "At the time they talked about basic subjects alone and did not go into any detailed questions, I am told."

K --- "All talk about friendship, then?"

S --- "Yes, it is."

K --- "What is your personal impression of Germany and the Soviet Union and of the present situation of the war?"

S --- "I don't know the Soviet Union very much. But as for Germany, I can say with assurance that it is quite unchanged in its faith and friendship to our country."

K --- "There is rumor that Germany is a little hard put to it with the present protracted war. Are there no such indications?"

S --- "To be quite frank, I was also told of such things. Coming here on the spot, I find nothing to indicate such a state of things. I passed through here in September of last year, you know. But now here I have received the

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

impression that the German people in general look in higher spirits than they did then. In short, there actually is nothing to show that Germany is in any difficulty."

K --- "Many thanks for your valuable information. Please convey my best regards to Mr. Matsuoka."

S --- "Remarkable indeed is the welcome to us here in Berlin. They say that this is a record since the visit here of Premier Mussolini some time ago. Goodby."

X X X

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Cuerpo 302.

Embajada de la República Argentina

MESA de ENTRADAS
6 MAY 1941

Tokyo, 29 de Marzo de 1941.

R.E. No.375

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para remitir a título de información un recorte de Japan Times and Advertiser de hoy, edición de la mañana que contiene una nota acerca del viaje del Canciller Matsuoka a Berlin. Se incluyen en aquella los resumenes de los discursos pronunciados por el Ministro Aleman y el Japonés, siendo significativas las declaraciones. El Primero se refirió a la seguridad de la derrota inglesa, asunto que el segundo tocó, evitando comprometedoras expresiones limitandose a volver a su persistente interpretación del pacto tripartito, que es de paz y tiende a impedir la extensión de la guerra a este continente y deseando el éxito aleman.

Como sigo pensando que la actitud del Japón dependerá del desenvolvimiento de los sucesos europeos, creo que Matsuoka no vendrá con soluciones guerreras mientras no se tenga una seguridad, que en mi sentir se aleja, de que Inglaterra tendrá la suerte que Von Ribbentrop expresa con un optimismo que no ha de reflejar sus sentimientos intimos.

Saluda a V.E. con su mayor consideración.-

Rodolfo Moreno

ANEXO
CONFORME

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

-------nos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 333.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

MUCH-AWAITED MATSUOKA VISIT EVOKES WARM BERLIN RECEPTION

Von Ribbentrop at Welcome Gathering Reaffirms Reich Conviction in Future of Axis-Power Pact

D.N.B.

BERLIN, March 28.—Reichs Foreign Minister von Ribbentrop welcomed the Japanese Foreign Minister Yosuke Matsuoka with the following speech at the reception, which he gave the Japanese guest at the Hotel Esplanade on Thursday night.

"When following the conclusion of the Three Power Pact in September of last year I invited your Excellency in behalf of the Reichs Government to come to Germany, I expressed the wish and the hope that despite the long distance separating our countries this visit might take place soon. Now this wish has materialized and for the first time, since the German Reich and the Empire of Japan exist, we see within the walls of our capital the Foreign Minister of Japan. All of us, the members of the Reichs Government, men of the State, of the Party and of the Armed Forces are greatly pleased by this and—as we were able to ascertain yesterday—this pleasure and interest in this visit is sincerely shared by the entire German people. The enthusiastic reception which the Reichs capital spontaneously accorded your Excellency yesterday is the expression of the natural and hearty sympathy which the German people feel toward the Japanese people.

Feeling of Pleasure

"This feeling of pleasure and gratification at the visit of our highly welcome guest from the Far East is all the more profound as we are able to welcome in you, Herr Foreign Minister, the man, whose words and deeds in the past years showed us that your spirit is akin to ours, that your language is a language that we understand, and that above all the political way you went for Japan was also the way which Germany had to go.

"When in the year 1933 Japan as the first Power turned its back on the League of Nations at Geneva you—as we know—as the representative of your country at Geneva declared that it would yet become apparent that the League would suffer more under Japan's leaving than Japan itself. Your decision was to come true more quickly than the gentlemen in Geneva ever would have thought it possible, for still in the same year Germany left the League of Nations and today the remainder of this institution, that is the community of interests invented by Britain to hold down and to enslave decent nations, is in a state of emigration—in America.

"Thus already at that time there existed a fundamental far-reaching agreement between our two young nations concerning the policy to be pursued toward the Powers of the old world, an agreement that led in the following years to an ever closer co-operation and which was crowned with the conclusion of the Three Power Pact of September 27 last year. The world knows how prominently your Excellency backed the idea of this pact and that it was due in the last analysis also to your initiative and energy in Japan that it was brought about.

Joy and Honor

"I therefore have particular joy and honor to welcome the Foreign Minister of Japan in Germany most cordially on behalf of the Reichs Government and on behalf of all present. May your stay in Berlin and later in Rome contribute toward rendering the friendly relations between Germany, Italy and Japan still closer and unite them to an indissoluble fighting union.

"Your visit in Germany takes place at a moment that is of special importance for Europe and for the whole world, that is at the time of the final battle against England. This final battle in a war forced upon us by Britain without any right and against all reason, will be waged by the entire German people and by the Italian people allied with us with unparalleled fanatism. Every bomb that drops on Britain brings the island kingdom another step closer to its annihilation, with every ton of shipping space sunk a piece of Great Britain sinks—and our armies are ready.

"Indeed,—this is our conviction—Britain's fate has already been decided. Today we know that the war has been won for Germany and its Allies—at the end of the year 1941 we believe that the whole world will know this. Britain that marched out to mobilize the nations against Germany as in former times today in reality is isolated. While Germany and Italy count a large part of the world as their friends and Allies, Britain's so-called Allies consist chiefly of the individual representatives of former European Governments or of peoples obedient to Britain. Opposing these there are today the three great Powers allied in the Tripartite Pact and which all know that they are united in a union of fate in life and death. Germany's and Italy's fate is also Japan's fate and vice versa.

Restoration of Peace

"This union of fate is determined to turn against everyone who should attempt to bring about an expansion of a prolongation of the present war and thus to oppose the goal of the Allies: an early restoration of the world's peace. It is furthermore determined not to tolerate any interference no matter from which side it may come in the establishment of a new order in the realms allotted by nature to its peoples in Europe and in the Far East. Our peoples who look back on a history of many thousand years are waging today a battle for the right to live, which will determine the fate of our nations perhaps for many centuries to come.

"This battle is a moral one to the highest degree because it cannot be difficult to answer the question whether that Power will be victorious whose rulers declared war in order to maintain the domination of the oppressed peoples or those Powers who answered the challenge in order to enforce their regained national liberty also against an exterior world. Indeed, already hundreds of millions of people long today for this truly social world and are inspired from day to day more by this new ideal of liberty."

The Reichs Foreign Minister concluded by toasting the welfare of H. M. the Emperor, the greatness, of Japan and the prosperity of the Japanese nation.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

H. Pol.

302.

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

Berlín, 29 de marzo de 1941.-.

No. 421
Confidencial.

Señor Ministro:

Hace cuarenta años, el emperador Guillermo denunciaba el peligro amarillo. Hoy, como un signo de los nuevos tiempos, el señor Matsuoka, ministro de relaciones exteriores del Japón, recibirá en Berlín una acogida triunfal. La prensa está casi exclusivamente consagrada a señalar la importancia de ese viaje. ¿Qué puede aportar? El Japón ha adherido al Pacto tripartito con la esperanza de adquirir la dominación en el Extremo Oriente, eliminando la influencia anglosajona. En la guerra precedente se apoderó de las posesiones alemanas del Pacífico. Aprovechando de las dificultades con que tropieza Inglaterra, quiere apartar todo cuanto todavía impide su expansión, pero lo que parecía difícil hace algunos meses, hase vuelto aun más dificultoso. El Imperio británico y los Estados Unidos hacen causa común y no asentirán a que el statu quo en el Pacífico sea modificado. Los japoneses advierten que pueden verse envueltos en una guerra llena de peligros si hubiera de prolongarse, porque se encuentran muy empeñados en China y porque su economía, que tiene necesidad de los productos norteamericanos, resistiría mal a un bloqueo.

Es probable que la comprensión de esas realidades haya movido al ministro Matsuoka a manifestar sentimientos pacíficos. Invita a reflexionar el hecho de que, mientras las prensas alemana e italiana realzan el alcance militar del Pacto, los diarios japoneses insisten so-

./...

A S.E. el Señor Doctor Guillermo Rothe,
Ministro de Justicia e Instrucción Pública
e interino de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

bre su caracter político. Entre los tres gobiernos es evi
dente la existencia de una comunidad de vistas generales,
pero cabe preguntarse ~~Wa~~ si el eje conseguiría el concurso mi
litar del Japón probando que los Estados Unidos están vir-
tualmente en guerra e invocando el artículo 3 del Pacto
tripartito. (Dicho artículo, parte esencial del acuerdo,
dice así: "El Reich, Italia y el Japón adquieren el compro
"miso de sostenerse mútuamente por todos los medios políti-
"cos, económicos y militares en el caso en que una de las
"partes contratantes sea atacada por una potencia que, ac
"tualmente no está mezclada en la guerra europea o en el
"conflicto chino." Léase Estados Unidos).

Este artículo favorece más al Reich y a Italia que al Japón, pues ningún estado le amenaza. Si al entrar en guerra haría un gran servicio moral y material al eje, no se ve cual fuera la ayuda eficaz que podría obtener de sus aliados. Estas observaciones han sido formuladas en la Dieta nipona. Así, pues, cualquiera sean las aspiracio nes del Japón, es muy probable que no acepte nuevos ries-gos sin tomar antes todas las precauciones posibles. La primera sería asegurarse de la neutralidad rusa y a este respecto los resultados de la visita del ministro Matsuoka a Moscú han valido una decepción a los medios políticos de Tokio. La Unión Soviética continúa apoyando a China. ¿Tendrá mejor suerte en la segunda visita, al retorno de Roma y de Berlín?

El Japón no puede participar sino en una guerra de corta duración, porque sus reservas no son suficientes para afrontar una larga campaña contra los Estados Unidos y para combatir en dos frentes. Su pueblo es frugal, pero precisamente lo extremo de su sobriedad no permite redu - cir sensiblemente el consumo interior a fin de encontrar recursos para una nueva guerra. El monto de los gastos en el presupuesto de 1941 asciende a once mil millones de yens y los recursos a cuatro mil; a partir del comienzo de las hostilidades en China, la deuda ha pasado de nueve mil millones y medio a veintiseis mil. Las cargas finan - cieras son tanto más pesadas cuanto que los recursos pro-venientes de la exportación han disminuido en mucho. El Japón sufre las consecuencias de la guerra europea y los mismos, o más, los efectos de la suya interminable contra

./...

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

China. Se comprende que sus hombres de estado guarden la mayor prudencia. Será interesante ver, después de los aplausos, agasajos y discursos que saludarán la llegada del ministro, los resultados prácticos de las tres visitas.

La clave parece estar mejor en Moscú que en Berlín. Sin asegurarse la retaguardia y sin muy sólidos y ventajosos compromisos del aliado alemán, el Japón no afrontará a los Estados Unidos.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Julio 31 de 1941.-

Acúsese recibo en los términos acordados.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
-5 AGO 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Julio 31 de 1941.-

D.A.P.-
CONFIDENCIAL

160

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota Confidencial nº 421, de Marzo 29 ppdo., relacionada con la política internacional del Japón.-

Al manifestar a V.E. que esta Cancillería se ha impuesto con interés de la nota que contesto, me complazco en reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
5 AGO 1941
DIVISION DE ARCHIVO POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en Alemania,
Doctor Ricardo Olivera.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

E M B A J A D A
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA.

Berlín, Marzo 29 de 1941. 302.

No. 423

17 ABR. 1941

ANOTADO

Señor Ministro:

Transcribo a continuación el comunicado oficioso de la prensa del Reich, referente a la entrevista del Canciller Hitler con el Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Sr. Matsuoka, realizada en esta capital, que dice así:

"Las conversaciones germano-japonesas que se "habían iniciado con una extensa entrevista con el Ministro de "Relaciones del Reich, ha continuado con otra que duró varias "horas, entre Adolf Hitler y el Ministro Japonés de Relaciones "Exteriores. Sobre este segundo contacto se dice en los círcu- "los bine informados que versó sobre cuestiones de actualidad "y transcurrió dentro de la cordialidad que une a los pueblos "alemán y japonés. Se va formando cada vez más la impresión de "que se estudia profunda y detenidamente todas las cuestiones "fundamentales y actuales derivadas de las ideas básicas del "pacto tripartito y de su realizacuón. Ha llamado la atención "que Adolf Hitler no se asomase al balcón de la Cancillería, en "la Wilhelmplatz, hasta después de bien caída la tarde, mostrán- "dose recién entonces a la multitud que había estado largo "tiempo esperando ver al Führer y a su huésped. Quién conozca "la consideración que Adolf Hitler guarda siempre al público, "puede apreciar, por el hecho de haberle dejado esperar tanto "tiempo, la atención con que se sostuvo la conversación que no "se quería interrumpir entre los estadistas alemán y japonés; "conversación de la que, a juicio de los círculos informados, "pueden esperarse resultados concretos."

"El caracter íntimo y cordial de las rela- "ciones germano-japonesas, refléjase también en el tono de "los discursos que se cambiaron entre el Ministro japonés

A S.E. el Señor Dr. Guillermo Rothe,
Ministro de Justicia e Instrucción Pública, e interino de Relaciones Exteriores y Culto.
B u e n o s A i r e s .

St.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"y el Ministro de Relaciones Exteriores alemán, con ocasión de "una recepción dada por éste. No es mera cortesía diplomática "sino un acto de fé común y unánime lo que da especial carác- "ter a estos discursos, viéndose claramente, sobre todo en la "manifestación del Ministro de Relaciones Exteriores del Reich, "que las grandes potencias signatarias del pacto tripartito y "los Estados a ellas adheridos, se han unido en una "comunidad "de destino a vida o muerte". Estas palabras fueron recogidas "por el Ministro Matsuoka en su respuesta, hablando de una comu- "nidad de destino hechas a todas las eventualidades. El conte- "nido y carácter de esta comunidad de destino la expuso von Ri- "bbentrop al observar que la visita japonesa tiene lugar en un "momento se suma importancia para Europa y el mundo. Con la mis- "ma precisión que antes, volvió a hacer este propósito la pro- "fecía de que la suerte de Inglaterra está ya decidida y que "a fines de 1941 el mundo tendrá conocimiento de la victoria de "Alemania y de sus aliados. Notable también, por lo precisa, "es la declaración hecha por el Ministro de Relaciones Exterio- "res del Reich de que la comunidad de destino de las potencias "unidas por el pacto tripartito está orientada contra quién "intente extender y prolongar la guerra, difiriendo así el res- "tablecimiento de la paz mundial, y que no se permitirán al re- "organizarse las zonas naturales vitales de Europa y del Extremo "Oriente, ingerencias de ningún género."

"Claramente se desprende que las conversa- "ciones germano-japonesas han abarcado la totalidad de los pro- "blemas que la guerra, que hoy asola al mundo, deja planteados. "En la naturaleza de las cosas está que el contenido de las "conversaciones diplomáticas y militares de Berlín, constituyan "una unidad de miras y de acción a la cual están intímamente "unidos. En Berlín se dice admás, terminantemente, que dada la "situación actual no podrían celebrarse conversaciones diplomá- "ticas al márgen de esta guerra, cuyo resultado implica la nece- "sidad de dar nuevo perfil a dos continentes."

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Abril 25 de 1941.-

Archívese.-

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

E M B A J A D A

DE LA
REPUBLICA ARGENTINA.

Berlin, 30 de Marzo de 1941.

302.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
17 ABR 1941
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Nº 424

ANOTADO

Señor Ministro:

Invitado por los Gobiernos de Alemania e Italia, el Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Señor Yosuke Matsuoka, llegó a la capital del Reich el 26 del corriente mes. Fué recibido en la estación por el Ministro de Relaciones Exteriores del Reich, Señor con Ribbentrop, asi como también por diferentes personalidades del gobierno y del partido, destacándose entre otros el Mariscal Keitel, el Ministro del Reich, Dr. Frick, el de Propaganda, Dr. Göbbels, el Dr. Todt, el Ministro Funk, el Ministro de la Organización del Reich, Dr. Ley, el Jefe de la Prensa del Reich, Dr. Dietrich y el Secretario de Estado del Ministerio de Negocios Extranjeros, Baron de Weizäcker.

Después de dispensar al distinguido huésped una acogida cordialísima por parte del Ministro von Ribbentrop, se procedió a la presentación de los respectivos séquitos. Al Ministro japonés le acompañaban entre otros: el Director del Departamento de Europa y Asia Occidental, adjunto al Ministerio de Relaciones Exteriores, Sr. Sakamado, el Jefe del Despacho de Ministros de Ministerio de Negocios Extranjeros, el Secretario de Estado en el Departamento de Europa y Asia Occidental, Shinsaku Hogen, asi como otras elevadas personalidades japonesas. Acto seguido, el Ministro von Ribbentrop condujo al Señor Matsuoka al vestíbulo de la estación donde bajo las entusiastas aclamaciones de la multitud y acompañados del Embajador del Japón, Sr. Oshima, pasaron revista a las formaciones de honor del Partido y Ejército. Después de esto, ambos Ministros se dirigieron al Palacio Bellevue, destinado por el Gobierno alemán como residencia de sus huéspedes,. A su paso por la ciudad fueron ovacionados

A S,E, el Señor Dr. Guillermo Rothe,
Ministro de Justicia e Instrucción Pública, e interino de
Relaciones Exteriores y Culto.
B u e n o s A i r e s .

St.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

con entusiasmo por la compacta multitud berlinesa. El Señor Matsuoka fué recibido en el Palacio Bellevue y en representación del Führer, por el Ministro de Estado, Señor Meissner, Jefe de la Cancillería Presidencial.

Antes de comenzar las conferencias y recepciones transcriptas en el programa oficial con motivo de la visita del Ministro Matsuoka, este depositó una corona de flores en el Monumento a los Caídos, honrando a los héroes de la guerra mundial y de la actual.

A continuación, invitado por el Ministro, von Ribbentrop, celebró una larga conferencia que duró varias horas y en la que reinó absoluta armonía en todos los puntos de vista concernientes a la colaboración y pareceres de los tres países aliados. En la tarde del mismo día fué recibido por el Führer en presencia del Señor von Ribbentrop, en la nueva Cancillería del Reich, y del embajador japonés en Berlín, Señor Oshima. El viernes por la mañana fué recibido nuevamente por el Señor von.Ribbentrop asi como, a con tinuación, por el Ministro de Economía del Reich, Dr.Funk. Esta visita tuvo por objeto efectuar un cambio de ideas sobre la creación y aumento de las relaciones económicas y sobre las bases de la organización del tráfico comercial y de pagos, entre ambos países, una vez obtenida la victoria. Al mediodía, el Führer ofreció un banquete en su honor al que asistieron las principales personalidades alemanas y japonesas del Gobierno, Ejército, Marina y Partido. Por la tarde, y en presencia del Jefe de Prensa, Dr.Dietrich, recibió el Ministro Matsuoka a los representantes y corresponsales de la prensa alemana, asi como a los agregados de prensa de los países aliados. El Director del Departamento de Prensa del Ministério de Relaciones Exteriores, Dr.Schmidt, recibió al Ministro Matsuoka en el "Club Extranjero de Prensa". El Dr.Dietrich expresó "la gran satisfacción de la prensa, motivada por la complaciente amabilidad con la que S.Exc. Matusoka se ponía a su disposición en este viaje a Europa, y por la extraordinaria comprensión que había demostrado con el cometido de la prensa alemana."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

El sábado por la mañana, celebróse nuevamente ua conferencia entre los Ministros de Relaciones Exteriores von Ribbentrop y Matsuoka.

Uno de los últimos actos oficiales del Ministro de Relaciones Exteriores Matsuoka fué su inscripción solemne en el Libro de Oro, de la capital de Berlín; esta ceremonia se efectuó en el Palacio Bellevue, asistiendo al acto el Ministro de Estado, Dr. Meissner, el Ministro Hinrichs y el representante del Protocolo.

El Ministro Matsuoka dió a la publicidad el siguiente comunicado:

"Ahora que el Pacto Tripartito se ha convertido en un hecho real, la nación japonesa os acompaña en todas "vuestras alegrías y penas. El pueblo japonés tiene una fé ciega en la eminente personalidad del Führer y en las relevantes "cualidades del pueblo alemán y no quedará rezagado en la "reconstrucción de un nuevo mundo basado en un nuevo orden, "empeñando a tal fin todo su valor, fidelidad e inquebrantable "decisión. Vivamos en el futuro y miremos siempre hacia adelante, pero nunca hacia atrás!"

"El ideal estimado sobre todas las cosas por "el pueblo japonés lo constituye el "Hakko Ichiu", ese compendio de ármonica comunidad, con espacio suficiente para todos "los pueblos e imprescindible para la realización de sus ideales y el cumplimiento de su misión... un ideal que ha sido legado como herencia a la nación japonesa desde tiempos inmemoriales y sobre el que descansa la piedra fundamental de "nuestra imperio. Este ideal no solamente queda expresado en "el Preámbulo del Pacto Tripartito sino que forma la base del "mismo-"

"El pueblo japonés confía en que el pueblo alemán será fiel a los fines y espiritu que anima al Pacto Tripartito; sería supérfluo añadir aqui que el corazón de mi "pueblo late por la nación alemana en la grandiosa lucha actual "y que reza para que la valentía y fuerza del pueblo alemán conduzcan a un rápido fin en esta tan justa causa."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Transcribo a V.E., traducidos por esta Embajada, los párrafos más salientes de los artículos publicados por los diarios de Berlín, con motivo de la visita del Ministro Matsuoka. El "Deutsche Allgemeine Zeitung" escribe:

"Matsuoka ha visto Alemania en plena guerra "y la ha observado con inteligencia, según pudieron comprobar "los representantes de la prensa por las manifestaciones que "él les hizo y que han causado sensación, incluso en el extran- "jero."

"He visto una Alemania poderosa, completa- "mente convencida de su triunfo", dijo Matsuoka, un hombre al "que apreciábamos como campeón fanático de un Japón poderoso "e imbuido de la misma seguridad en el triunfo. Las aprecia- "ciones que Matsuoka ha recogido en Alemania hemos podido oirlas de él "mismo, quién, según un periódico neutral "es un representante "modelo de la mejor estirpe japonesa".

El "Berliner Lokal-anzeiger" dice entre otras cosas:

"El instrumento político del Pacto Tri- "partito entre las tres grandes potencias, Alemania, Italia y "el Japón, ha entrado en pleno vigor. Vivimos unos tiempos pe- "nosos enmedio de una guerra que nos ha sido impuesta y si en "este tiempo otro pueblo poderoso nos ofrece su amistad, cree "en nuestro triunfo y participa de nuestros grandes ideales, "nos alegramos y lo celebramos jubilosamente".

El "Berliner Börsenzeitung" dice:

"Los alemanes, italianos y japoneses tie- "nen la convicción de formar un solo pueblo dentro de su común "aspiración hacia un nuevo orden pacífico, en sus respectivos "espacios; saben también que tienen un enemigo común y se sien- "ten ligados para luchar contra él a vida o muerte."

"Una comunidad de destinos", dijo el Ministro "von Ribbentrop, y el Ministro del "Tenno" ha repetido expresa- "mente esta palabra tan importante pués significa para los pue- "blos unidos en el Pacto, un compromiso sumamente grave, y pa- "ra el enemigo un aviso de no menor importancia."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

El "Frankfurter Zeitung" escribe:

"El Pacto Tripartito- dijo Matsuoka- "es en su parte esencial un pacto de paz, pués una de sus fina- "lidades es impedir una mayor extensión de la guerra."

"El Pacto-dice- sirve a la paz mundial "porque impide la intervención de potencias ajenas en los es- "pacios vitales del Japón, asi como Alemania e Italia la impi- "den en los suyos propios. Pero el Pacto Tripartito es también "una comunidad de destinos" en todas las eventualidades que "se presenten."

El Ministro de Relaciones Exteriores "japonés no pronunció con ello ninguna amenaza pero ha confir- "mado, en plena concordancia con el Ministro von Ribbentrop, "que todos los planes y ataques dirigidos a extender la guerra "serían rechazados enérgicamente, dondequiera que fuera.

El Ministro von Ribbentrop, refiriéndo- "se al Pacto, dijo: "El Pacto Tripartito existe y despliegará "eficazmente todos sus recursos contra Inglaterra, en el mo- "mento de la lucha final."

El oficioso "Dienst aus Deutschland" "comenta en los tres puntos siguientes la visita del Ministro "Matsuoka:

1.) La visita del Ministro de Relacio- "nes Exteriores japonés no es una visita protocolar sino que "ha sido un estudio intenso de las cuestiones internacionales "en una serie casi ininterrumpida de conversaciones con Adolf "Hitler, con Ribbentrop, Göring y otras altas personalidades ale- "manas. En cada una de las distintas conversaciones se ha pues- "to de relieve la plena unanimidad en todas las cuestiones de "colaboración entre el Reich, el Japón e Italia."

2.) Una vez que el pacto en sí, esta- "bleció claramente la finalidad que persiguen las potencias del "pacto tripartito, en las conversaciones de Berlín se ha con- "seguido la misma unanimidad respecto a los métodos. De que na- "turaleza son esos métodos lo irán viendo sucesivamente los ene- "migos del Eje. No hay ninguna eventualidad a la que no puedan

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"hacer frente los Estados del pacto tripartito. En todo momen-
"to tendrán en su mano la ley de la acción y sin atención a
"las maniobras de perturbación, de cualquier índole que sean,
"asestarán militar y diplomáticamente los golpes que el lugar
"y el momento requieran."

3.) El Ministro de Relaciones Exteriores
"japonés, según propias declaraciones, ha conseguido, mediante
"el contacto personal con Adolf Hitler y las altas personalida-
"des de Alemania, adquirir la certidumbre del futuro triunfo
"de Alemania. También en Alemania ha dejado una gran impre-
"sión la personalidad de estadista de Matsuoka."

Con motivo de la visita de Matsuoka, se dió, el comunicado oficial que transcribo traducido a V.E.:

"El Canciller Hitler recibió el jueves en la tarde, en presencia del Ministro de Relaciones Exteriores del Reich, al Ministro de Relaciones Exteriores del Imperio del Japón, Señor Matsuoka, y tuvo con él una larga conferencia a la cual asistieron igualmente el Embajador del Japón en Berlín, Señor Oshima y el Embajador de Alemania en Tokio, Señor Ott."

"La conversación dedicada a todos los problemas políticos actuales se desenvolvió dentro de un espiritu conforme a la cordial amistad que liga a Alemania y al Japón."

"El Ministro de Relaciones Exteriores del Reich, Señor von Ribbentrop, recibió esta mañana al Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Señor Matsuoka, con el que tuvo una larga conversación, que se desarrolló en una atmósfera de estrecha cordialidad."

La conversación, que duró algunas horas, dió por resultado una plena identificación en todas las cuestiones inherentes a la colaboración prevista en el Pacto Tripartito."

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

(Minuta del Señor Consejero Luti.)

Buenos Aires, Abril 29 de 1941.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 302.

Embajada de la República Argentina

MESA de E[illegible]
1 6 ENE 1941
RELACIONES

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Tokyo, 31 de Marzo de 1941.

R.E. No.381

Señor Ministro:

Los diarios siguen ocupandose en las secciones editoriales e informativas del viaje del Ministro Matsuoka.. Han publicado también telefotos y siguen atribuyendo al paseo una gran importancia. No obstante todo ello no se dice nada concreto acerca de los resultados ni de la cooperación del Japón en la campaña guerrera-germana.

Sigo suponiendo que la actitud de Yugoeslavia ha sujetado al Japón. Probablemente si todo se hubiera presentado en los Balcanes de manera propicia para las ambiciones alemanas, Japón habría convenido alguna colaboración pero con el giro que toman las cosas en aquellas zonas, parece mas acertado suponer que este Imperio se limitará a las palabras de auspicio y nada mas.

ANOTADO

Cuando se publicó la noticia oficial de que Yugoslavia había adherido al pacto tripartito, el delegado del Departamento Oficial de Informaciones Señor Ko Ishii dijo a los corresponsales extranjeros, que era completamente probable que Japón estableciera una Legación en aquel país, en vista del acercamiento que implicaba el acuerdo.

Despues del cambio acaecido no ha vuelto a

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

decirse nada sobre ese particular. En cuanto al Ministro Matsuoka que ha salido ya de Berlin, sigue hablando de que el Japón quiere la paz y que su entrada en el pacto persigue el proposito de impedir la guerra. Además se anuncia aquí, que el Canciller Nipón visitará al Papa, problablemente para insistir en sus finalidades verbales de paz.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Martín

Buenos Aires, Mayo 26 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 333.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Mayo 26 de 1941.-

L.A.P.-

377

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de sus notas Nos. 333,354,363,371,372,375,y 381,de Marzo 18,24,26,28,28,29 y 31 ppdo.,respectivamente,todas ellas relacionadas con el viaje a Europa del Canciller de ese Imperio,señor Matsuoka.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más distinguida consideración.

RODOLFO GARCIA ARÍNA
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en el Japón,
Doctor Rodolfo Moreno.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuenta 302

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.394.

-Tokyo, 2 de Abril de 1941.

3 1 MAYO 1941

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para trasmitir a título informativo el texto de las declaraciones formuladas por el Ministro Matsuoka en Roma, según los diarios de esta Capital.

El Canciller nipón habría dicho: "es importante que los leaders de todos los países se conozcan "personalmente para prevenir desentendimientos y aún la "guerra desde que la cooperación internacional es mejor "alcanzada por estadistas que se han acercado individual-"mente."

ANOTADO

Agregan los diarios que Matsuoka no tiene el propósito de ofrecer la mediación del Japón en la guerra europea.

Atribuyen también al Canciller una declaración respecto a Estados Unidos. Según lo publicado el Señor Matsuoka ha dicho que le gustaría visitar los Estados Unidos, pero que no puede hacer eso porque le falta tiempo.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

--------nos Aires, Junio 6 de 1941.-

Acúsese recibo con las notas Nos,401,410 y 425 de la misma procedencia.-

10 JUN 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.401

Tokyo, 4 de Abril de 1941.

P
Guerra 3.12.

29 MAYO 1941

Señor Ministro:

Los diarios de hoy, publican las declaraciones hechas por el Ministro Matsuoka en Roma.

Acompaño el texto que ha dado Japan Times and Advertiser de hoy en su edición de la mañana.

Respecto a la visita del Señor Matsuoka a S.S. el Papa, Asahi de hoy ha dicho que aquella se ha hecho a pedido del Santo Padre. Anoto esto, tal como se publica, aunque me parece de todo punto inverosimil. Aquí, esto tiende a marcar una pretendida superioridad.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Junio 6 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 394.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

"During my two days here, I met King Victor Emmanuel, Premier Mussolini, Foreign Minister Ciano and other leaders of your State, and was able to speak freely and openly with them," he was quoted at saying. "Today I was able to meet Pope Pius XII and Secretary of State Marione, while yesterday I was permitted a personal talk with the King. His Majesty recalled with pleasure the time when the present Japanese Emperor, as Crown Prince, had visited Rome at the invitation of the Royal House of Savoy.

"My deepest impression is of the meeting with Premier Mussolini. Renewing an acquaintanceship of eight years, we were able to talk without restraint. The visit to Rome, in many respects, surpassed my expectations.

"Looking back over my visits to Berlin and Rome, I would like to stress that Germany's resolve is rock-firm and that any fears of a split in understanding between Italy and Germany are groundless.

"The tripartite alliance was made on the ideal of the construction of Japan Germany and Italy's new order. It is an extraordinary pact not based on mutual advantage. I assert that it will live a hundred years or more."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 302.

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.410

Tokyo,6 de Abril de 1941.

2 9 MAYO 1941

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para remitir a título informativo un recorte de Japan Times and Advertiser de hoy, edición de la mañana que contiene las declaraciones oficiales del Señor Matsuoka hechas en Berlín a su regreso de Roma. No tienen esas manifestaciones ninguna importancia y son sumamente breves. Las remito no obstante para que se tenga una completa version del viaje oficial.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

ANOTADO

Buenos Aires, Junio 6 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota nº 394.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

"The results are double of [illegible] originally expected when I left Japan," he asserted, "especially with regard to problems connected with applying the pact . . . . which have been completely clarified.

"I myself feel as if night has lifted," he declared. "I am firmly convinced that Japan will profit from this. After all, seeing is believing," he added.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.425.
CONFIDENCIAL

Tokyo, 10 de Abril de 1941.

Señor Ministro:

Las declaraciones principales que ha hecho el Ministro Matsuoka en su viaje a Berlín y Roma son dos y se refieren a: la conveniencia que representa el conocimiento directo entre los dirigentes de los países para evitar desentendimientos y aún la guerra; y al carácter del pacto tripartito que es de paz y tiende a evitar la extensión de la guerra a esta zona del mundo.

Esas dos manifestaciones centrales han sido hechas en medio de otras que no han guardado unidad encerrando contradicciones y poniendo de manifiesto inestabilidad.

Si aquí los comentarios de la prensa no fueran dirigidos, es probable que se hubieran formulado toda clase de juicios, pero a causa de las modalidades de la vida de este país y del contralor sobre todas las actividades, los diarios no han arriesgado opiniones concretas fuera de los puntos de vista oficiales.

Japan News Week del pasado Sábado 5 insertó un largo editorial titulado: ¿Porqué no?, en el que comentando la visita de Matsuoka sostiene que la misión de éste no se encuentra concluida y que una entrevista del Canciller con el Señor Churchill y con el Presidente Roosevelt podría

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.-

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

contribuir a la paz mundial. Este comentario subsigue a la declaración hecha por Matsuoka en Berlín y según la cual deseaba ir a Estados Unidos, pero que le faltaba el tiempo.

Ayer 9, Japan Times and Advertiser ha publicado un telegrama de Roma en el que se dan las opiniones de Ezra Pound, economista y poeta norteamericano que planea una entrevista entre Roosevelt y Matsuoka para terminar con la guerra europea.

Diferentes comentarios esparcidos aquí hacen pensar que el Señor Matsuoka tuvo la idea de ofrecer la mediación del Japón insistiendo en las declaraciones hechas en su oportunidad por el Departamento Oficial de Informaciones, pero sin concretarse, a causa de no haber encontrado el ambiente preparado para ello, quizás su viaje haya sido también para dejar una semilla que podría germinar en su debida oportunidad.

Ahora anuncian los diarios que el Canciller nipón permanecerá dos días en Moscú sin expresarse de manera precisa el objetivo de su nueva visita.

Es indudable también que si Japón se prepara para una acción de paz en su momento, ha de procurar encontrarse fuera de la guerra, ya que su beligerancia le restaría facilidades para su acción como neutral.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

Buenos Aires, Junio 6 de 1941.-

Acúsese recibo en la nota nº 394 de la misma

Embajada.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
25 JUN 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Junio 6 de 1941.-

D.A.P.-
CONFIDENCIAL

416

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de sus notas Nos. 394,401,410 y Confidencial 425,de Abril 2,4,6 y 10 ppdo.,todas ellas relacionadas con las declaraciones formuladas por el Canciller Matsuoka con motivo de sus viajes a Roma y Berlín.-

Al manifestar a V.E. que esta Cancillería se ha impuesto con interés de sus informaciones,me es muy grato reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

RODOLFO GARCIA ARIAS
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en el Japón,
Doctor Rodolfo Moreno.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Embajada de la República Argentina

R.E. No.483.

MESA DE ENTRADAS Y DESPACHOS
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Exem 302.

MESA DE ENTRADAS Y DESPACHOS
26 JUN. 1941
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Tokyo, 23 de Abril de 1941.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para remitir a título informativo las declaraciones hechas por el Señor Matsuoka, a su regreso del viaje a Europa, según la Agencia Domei.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

ANOTADO

Buenos Aires, Junio 30 de 1941.-

Acúsese recibo con las notas Nos.484 y 485 de la misma Embajada.-

CON EL ANEXO
C[illegible]E

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
JUL 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Foreign Minister Yosuke Matsuoka who returned to the capital yesterday from his trip to Europe declared to Japanese pressmen that by the succession of facts that have occurred since the conclusion of the Triple Alliance Pact in September last it should be quite clear that Japan is pursuing a peaceful policy, Domei reports.

"I think there is no nation on earth which has ever succeeded in concluding three great international treaties and in addition successfully mediated in the Thai French Indo-China border dispute and all that within the short period of six months," the Foreign Minister asserted.

"In view of these facts, and as the United States poses as the champion of the cause of peace," continued the Foreign Minister, "I have no doubt but that the United States will chant paeans to Japan's peaceful policy, once the United States fully understands the true intentions of Japan."

Questions and answers were exchanged between the Foreign Minister and the Japanese pressmen at the official residence of the Foreign Minister from 6:30 p.m.

Addressing the Japanese newspapermen, the Foreign Minister expressed his appreciation of the full and enthusiastic support of the press for the fulfilment of the mission of his trip to Europe.

Questioned on the future diplomatic developments centering around the conclusion of the Treaty of Neutrality, the Foreign Minister adroitly sidestepped the question by saying, "I am not in a position to say anything beyond what has been announced, especially as to future developments. I leave it to you to make your own comment."

As to the possible reaction of the conclusion of the Neutrality Treaty and the Foreign Minister's visit to Germany and Italy on the settlement of the Sino-Japanese conflict, the Foreign Minister also evaded the questions stating that he could not make any remarks on the matter as it will affect his diplomatic strategy.

Asked whether or not any conversation took place in Europe regarding reinforcement of the Triple Alliance and as to the relationship between the Three Power Alliance Pact and the Neutrality Treaty, Mr. Matsuoka replied.

"The Triple Alliance cannot be strengthened any further. If there is anything that has been gained owing to my trip to Europe, that is the promotion of personal friendship with the leaders of Germany and Italy, which, I think, has surely injected new life into the Three Power Alliance. The Treaty of Neutrality with the Soviet Union does not in the least conflict with the Tripartite Alliance Pact. On the contrary, the conclusion of the Neu-

trality Treaty, I think, will ... help achieve the great objective ... the Three Power Alliance."

Interpellated on the possible reaction on the possibility of conclusion of a trade treaty and the settlement of the fishery issue, the Foreign Minister succinctly stated that the Neutrality Pact will have a favorable effect on these pending issues.

The pressmen then asked the Foreign Minister regarding the possible repercussion in the United States in connection with his visit to Europe and the conclusion of the Treaty of Neutrality with the Soviet Union. The Foreign Minister replied:

"By the succession of facts that have transpired since the conclusion of the Three Power Alliance Pact last September and up to the conclusion of the Neutrality Treaty with the Soviet Union, it should be quite clear that Japan is following a peaceful policy. There is no nation on earth which has ever succeeded in concluding three great international treaties and in addition successfully mediated in the Thai French Indo-China border dispute and all that within the short period of six months. From this fact alone it is quite obvious that Japan is endeavoring to serve the cause of peace. The United States poses herself as a champion of the cause of peace. If so, I am sure America will chant paeans to Japan's peaceful policy once American understands the true intentions of Japan."

Questioned on the latest conditions in Europe Mr. Matsuoka stated that conditions were progressing as he had expected and that the peoples of Germany and Italy are closely co-operating with their respective Government. "The Soviet Union has also made large strides as compared with the conditions which existed at the time of his visit there eight years ago," Mr. Matsuoka concluded, according to Domei.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Embajada
de la
República Argentina

R.E. No.484.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Cuenta 302.

MESA DE ENTRADAS
EXPEDICIONES
26 JUN. 1941
EXTERIORES Y CULTO

Tokyo, 23 de Abril de 1941.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para agregar un recorte de Japan Times and Advertiser de hoy, edición de la mañana, que contiene las declaraciones hechas por el Ministro Matsuoka en la tarde de ayer, a los corresponsales de diarios y poco después de llegar a su residencia oficial. El Canciller en esas manifestaciones se preocupa de decir que el pacto con Rusia afirma el tratado de alianza tripartito.

Cuando se le interrogó sobre el retiro de tropas soviéticas de la frontera dijo que eso se lo debían preguntar a Stalin.

Puede verse también en el recorte que el Ministro omitió manifestaciones y prefirió entregar un comunicado preparado de antemano.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

ANOTADO

CON EL ANTECEDENTE

Buenos Aires, Junio 30 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 483.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
03 JUL 1941
DIVISION DE

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Throughout the interview Japanese press cameramen and newsreel movie men were busy in the glare of floodlights, with a microphone on the table at which Mr. Matsuoka sat.

When Mr. Matsuoka entered the room, he said he had only five minutes, because he was proceeding almost immediately to the Imperial Palace to be received in audience by His Majesty the Emperor. A prepared statement by the Minister was then handed to the correspondents, in which he said that he now fully realizes the truth of the old Japanese proverb that "one seeing is better than a hundred hearings" (hyakubun ikken ni shikazu), adding he had observed that in the swift and surprising international changes of today the great leaders of world powers come to quick decisions even when the fate of their nations is involved.

Mr. Matsuoka was asked whether any conditions are attached to the Japan-Soviet Neutrality Pact, to which he replied that "all is on the table." The pact, he said, is to expedite the solution of pending questions between the two countries.

Regarding his conversations with the German leaders, the Minister said he had nothing to add to the statements he has already made, as everything else is confidential. He emphasized, however, that the Three-Power Pact has been strengthened by the personal contacts he established with the Axis leaders in Europe.

Asked whether Soviet troops will be withdrawn from the Far East, Mr. Matsuoka said such a question should be addressed to Mr. Stalin or Mr. Molotov. This concluded the interview.

The prepared statement is as follows:

"Here I am back in Tokyo again. My journey to Germany and Italy took some six weeks. I had a series of extremely useful conversations with the leaders of the two countries with whom I have formed personal aquaintanceship. I realize fully the truth of the proverbial saying that to see one is better than to hear a hundred times, for I feel I can now speak with better authority on the situation in Western Europe, having ascertained on the spot many a doubtful point through my own eyes. This, I believe, will prove beneficial in no small measure in the conduct of our foreign relations.

Meet Soviet Leaders

"I have also become acquainted with the eminent leaders of the Soviet Government including Mr. Stalin with whom I have had two frank and friendly conversations. In fact, it was he who made the prompt decision at the last stage of negotiations regarding the recently concluded Soviet-Japanese Neutrality Pact. This is only one of the many examples of how great leaders of the powers are today disposing quickly the affairs of state involving sometimes the fate of their nations when international situation is so full of swift and surprising changes. Vacillation and hesitation are, indeed, fatal.

"We, too, must be quick in action in order to cope with the momentous need of the times. We should not confuse deliberation with procrastination just as the Tripartite Pact does not affect the relations of the Three Powers vis-a-vis the Soviets so that the Soviet-Japanese Neutrality Pact and the declaration do not affect in the least the Tripartite Pact which remains the immutable basis of our foreign policy.

"On the contrary, the Neutrality Pact is a reinforcement in a sense of the Tripartite Pact. There has, of course, been no misunderstanding or misapprehension among the three allied Governments in connection with the Neutrality Pact. Nothing proves this better than the fact that both Germany and Italy are sincerely welcoming the conclusion of the Pact.

"The Pact is an eloquent indication of the improvement in our relations with the Soviets and together with the Tripartite Pact, Sino-Japanese Treaty of last year, and the recent mediation in the France-Thailand dispute, it stands as a fit symbol of the spirit of Hakko Ichiu, which inspires the foreign policy of Japan, the aim of which is universal peace and good neighborliness.

"Finally, if my European journey contributed ever so little to the cause of our nation, it is above all, due to the gracious influence of our Imperial House and also to the great power of our country—the Japanese Empire."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Junio 30 de 1941.-

D.A.P.-

473

Señor Encargado de los Negocios:

Tengo el agrado de dirigirme a S.S. para acusar recibo de las notas de esa Embajada Nos. 483,484 y 485,de Abril 23 ppdo.,relacionadas con el regreso a Tokio del Canciller imperial,señor Matsuoka.-

Saludo a S.S. con las seguridades de mi distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
3 JUL 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.S. el Señor Encargado de los Negocios de la Embajada
de la República Argentina en el Japón,
Don Erasto M. Villa.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Guerra 302.

Embajada
de la
República Argentina
R.E. No.485.

26 JUN. 1941

Tokyo, 23 de Abril de 1941.-

Señor Ministro:

Informan los diarios de la tarde de hoy, que el Ministro de Relaciones Exteriores Señor Matsuoka concurrió anoche al Palacio Imperial donde fué recibido por el Emperador a quien le hizo una relación de su viaje y de sus resultados. La audiencia duró poco más de una hora y media. Después de llenada la formalidad de dar al jefe del Estado las relaciones del caso, el Ministro mantuvo hasta altas horas de la noche, conferencias con personajes del gabinete y de la Casa Imperial.

El Ministro dió también un comunicado a la prensa con el itinerario de su viaje y sus objetivos. Japan Times and Advertiser en su edición vespertina de hoy lo inserta. Agrego el recorte del mismo a título informativo.

Saluda a V.E. con toda consideración.-

Rodolfo Moreno

ANOTADO

Buenos Aires, Junio 30 de 1941.-

Acúsese recibo con la nota 483.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
03 JUL 1941
DIVISION DE

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

His statement follows:

"We have just returned safely to Tokyo today after a six-week trip as programed, having accomplished the mission of visting Europe. During our trip, my party remained healthy.

"As the proverb says, 'To see once is better than to hear a hundred times,' I clearly came to understand during my stay in Moscow, Berlin and Rome, though for a few days, respectively, the many points which had been somewhat vague to me before my trip to Europe. I also made myself understood more than ever by leaders of nations which I visited. In the current emergency, these facts, I believe, will prove beneficial in no small measure in the conduct of our foreign relations.

"As to the Japanese-German-Italian Pact, I met Chancellor Adolf Hitler, Marshal Hermann W. Goering, Foreign Minister Joachim von Ribbentrop and other influential leaders at Berlin and was received in audience by King Vittorio Emmanuel III and Pope Pius XII at Rome. I also met Premier Benito Mussolini, Foreign Minister Count Galeazzo Ciano and other leaders at Rome.

"As a result of meeting with these leaders, I felt that the Three Power Pact has been injected with new life. Needless to say, it is very important to keep in contact with leaders of other nations in the conduct of diplomacy.

"At Moscow, I exchanged greetings and views with Soviet leaders. Of them, I conducted frank conversations for many hours several times with Viacheslav M. Molotov, Chairman of the Council of People's Commissars and concurrently Foreign Commissar. As a result, I felt that I and Mr. Molotov came to understand each other well.

"It is a matter for pleasure for me that I seized the opportunity of exchanging frank and unreserved views with Secretary-General Josef Stalin on two occasions. I think my meetings with Mr. Stalin will bring about a favorable effect upon Soviet-Japanese relations.

Treaty Negotiation Short

"One of the most pleasant events for me during my trip was my visit to Leningrad where I once stayed as a secretary to the Japanese Embassy there. An agreement concerning the conclusion of the Soviet-Japanese Neutrality Treaty was reached in only five days of my six-day stay in Moscow.

"The treaty was signed at the sixth day, the date of my departure for Tokyo. In the last phase of my negotiations with Soviet leaders, Secretary-General Stalin decided promptly the signing of the treaty after a direct conversation with me.

"It is not because I admire the lightning decision of Mr. Stalin that I specially point out Mr. Stalin. It is because I am reporting to the nation how leaders of foreign Powers are now quickly deciding on important matters in the face of the unprecedented changing world situation. I also wish to urge the nation to be well prepared for any emergency.

"Needless to say, we should make a far-sighted plan in the face of the current world situation, but we will not be able to guard and maintain the prosperity of the Imperial Throne and bring about the prosperity of the country if we are reluctant to decide on matters, wasting days and days on the pretext of discussions.

"There should be some background behind the circumstances leading to the quick decision of Mr. Stalin on the conclusion of the Soviet-Japanese Neutrality Treaty. We should not fail to keep in mind the untold efforts made by Lieutenant-General Yoshitsugu Tatekawa, Japanese Ambassador at Moscow, since his assumption of the post last October.

"I should like to add that the Soviet-Japanese Neutrality Treaty does not affect in any way the Three Power Pact, the basis of Japan's foreign policies. The treaty serves to put one of the principal objects, for which Japan concluded the Pact, on the road to realization. In this sense, the Three Power Pact has been consolidated.

"There are no misunderstandings among Japan, Germany and Italy concerning the conclusion of the Soviet-Japanese Treaty. Germany and Italy welcome the conclusion of the treaty, together with Japan.

"The Soviet-Japanese Treaty, symbolizing the betterment of Soviet-Japanese relations, promises further betterment for the two nations.

"The Soviet-Japanese Treaty as well as the Three Power Pact, the Sino-Japanese Treaty and the mediation in the Thai-French Indo-China border dispute are nothing but the manifestations of the spirit of 'Hakko Ichiu' on which Japan was founded.

"Japan has made clear its peaceful policies to the world through these treaties.

"Even the most suspicious must cast away his doubts about the real intention of Japan after viewing the record of Japan's diplomacy in the past six months.

Japan's Recent Achievements

"What other country has concluded in quick succession such three big treaties, every one of which aims at world peace, while succeeding in mediation on a grave dispute among the foreign countries?

"If there is any country which still doubts the real intention of the Japanese Empire, that country is the 'one which refuses to see.' It is impossible for Japan, though it wishes for human welfare and world peace, to talk with countries that purposely shut their eyes to fact.

"Apart from this, we must ever exert our strenuous efforts for establishment of peace on the Pacific, while pushing forward for establishment of justice and a new order.

"What I want to add here, is that Germany and Italy as well as the Soviet Union, according to my recent observation, are proceeding with reinforcement of their power to cope with the present upheaval of the world, with firm determination and earnest endeavor, which were born out of their concept of the crisis.

"I understand that the United States and the British Empire are exerting similar efforts.

"Although I believe that our country is not inferior to those nations on these points, I hereby pledge, at this moment, when I have returned from my European trip, to respond to the August Wishes of His Majesty the Emperor with the rest of the nation.

"In conclusion, I want to say that if I have been able to fulfil my mission in the European tour, it was due to the force of the times, or the destiny of our country, no, to the August Virtue of His Majesty the Emperor.

"At this time, we must deeply reflect in reverence and fully grasp the import of the Imperial Rule. Without it we cannot realize the ideal of Hakko-Ichiu, I am convinced."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MES. DE ENTRADAS Y SALIDAS EDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS
Cuerpo 202.

Embajada
de la
República Argentina

ENTRADA
DIGION
26 JUN. 1941
MINISTERIO
EXTERIORES

Tokyo, 27 de Abril de 1941.

R.E. No.497

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para remitir a título informativo un recorte de Japan Times and Advertiser de hoy, que contiene la crónica de una reunión celebrada en Hibiya en honor del Canciller Matsuoka.

ANOTADO

El Ministro pronunció un discurso y dió impresiones de su viaje. Considero útil el conocimiento de esas nuevas expresiones para que se tenga una completa información de la política que aquí se va acentuando en materia internacional.-

Saluda a V.E. con su mas alta consideración.-

Rodolfo Morales

Buenos Aires, Junio 30 de 1941.-

Acúsese recibo.-

CON EL ANEXO
CONFIDENCIAL

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
03 JUL 1941
DIVISION DE
ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

A welcome meeting for Foreign Minister Yosuke Matsuoka, who recently returned to Japan from Europe, was held yesterday at 2:40 p.m. at the Hibiya Public Hall, sponsored jointly by the Tokyo Municipality and the Imperial Rule Assistance Association.

Mr. Matsuoka told his impressions of Germany and Italy as well as the Soviet Union, while urging the closer national unity of Japan to tide over the present crisis of the world.

The meeting was attended by more than 5,000 enthusiastic people, packing the big public hall to the corners.

Leaders of the Imperial Rule Assistance Association, including Sotaro Ishiwata, Director-General, and Ryutaro Nagai, Director, and those of Tokyo Municipality were present.

Messages Are Read

Tomejiro Okubo, Mayor of Tokyo, and Mr. Ishiwata read messages of welcome to Mr. Matsuoka, in which they greatly appreciated the efforts of Mr. Matsuoka during his European tour and asked for his further efforts for the sake of the Japanese Empire.

"I am deeply grateful for your hearty welcome," said Mr. Matsuoka. "You ought not to praise me so much concerning the result of my European trip, for I have done what I ought to do as Foreign Minister of this country.

"What I want to say to the Japanese people I have already said through radio and newspapers, but I will repeat it here.

"If I brought some success with me as a result of my recent trip, it is only due to the efforts of the past statesmen of this country, or rather to the force of the times, no, to the august virtue of His Majesty the Emperor," he declared.

Mr. Matsuoka then related his impressions of Italy, saying: "When the 76th Imperial Diet was still in session, members of the House of Representatives asked me about the inactivity of the Italian forces in North Africa and Greece. On that occasion I replied to the effect that Italy would surely regain its power n both fronts, and I added the Japanese people need not worry so much about the Italians' inactivity. Now my answer has been proved to be true, for the Italians, in co-operation with the Germans, have completely dominated the Balkans and Greece.

"I went to Italy, and found that the Italian people seemed never discouraged by the inactivity of their forces in Greece and Africa. They had firm conviction of their final victory.

"I also found that all the Italian people heartily believe in the German nation. It was the same with the German people. Especially I was deeply impressed by the mutual close confidence of Chancellor Adolf Hitler and Premier Benito Mussolini. I thought that real friends should be friends in need.

"Despite every sort of scheme of other countries to separate Italy from Germany, I am convinced it is in vain.

"Both the German and Italian peoples are pushing forward to achieve their great ideal. A nation without an ideal will perish," Mr. Matsuoka declared.

Impressions of Germany

Turning to his impression of Germany, Mr. Matsuoka said that what impressed him most in that country is that control is being so completely carried out. "The German domestic control is not a paper plan, neither is it control by force and official interference," he said. The people are closely co-operative with the Government in domestic control.

"Under such a complete and spontaneous system of control, every one of the Germany nation is doing his daily work with the utmost efficiency.

"On seeing actually such completeness of control, I could not but feel Germany is certain to win the present war.

"With regard to the conclusion of the Japan-Soviet Neutrality Pact, the Japanese nation seemed to be surprised at it. But this is a quite natural result of the efforts of the past statesmen and diplomats of Japan, who endeavored to adjust the relations between Japan and the Soviet. I did nothing but to put a period to their efforts.

"I hereby report to you, however, that the pact was concluded within only 10 minutes or so. This is due to the quick decision on the part of Mr. Stalin. I must also say that the success including in the pact is greatly due to the efforts of Japanese Ambassador to Moscow Yoshitsugu Tatekawa.

"After signing the pact, Mr. Stalin drank a toast to His Majesty the Emperor. I was deeply impressed by it. Though you may imagine that Mr. Stalin, dictator of the vast Soviet Union, must be a man of extraordinary type, on the contrary, he is a simple and frank gentleman.

"I visited Moscow some eight years ago and when I again visited there recently, I was much impressed by the fact that Russia has made wonderful progress in every aspect of the national life.

"Germany, Italy and the Soviet are well conscious of the world's critical situation, and are fully prepared for it. I don't think the Japanese nation is inferior to any of these three nations. Moreover, the Japanese national character, which is nothing but the Imperial Rule of His Majesty the Emperor, is unique in the world.

"The Japanese nation should grasp the real meaning of the Imperial Rule. I hereby want to ask all of the Japanese people to awake to the present world situation and be closely unified to tide over the crisis of the country."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Junio 30 de 1941.-

D.A.P.-

467

Señor Encargado de los Negocios:

Tengo el agrado de dirigirme a S.S. para acusar recibo de la nota de esa Embajada nº 497, de Abril 27 ppdo., con la que remite un recorte de prensa que contiene la crónica de una reunión celebrada en Hibiya en honor del Canciller Matsuoka.-

Saludo a S.S. con las seguridades de mi distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
03 JUL 1941
DIVISION DE ASUNTOS TECNICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.S. el Señor Encargado de los Negocios de la Embajada
de la República Argentina en el Japón,
Don Erasto M. Villa.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo
Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Argentina